Max Reger

2 geistliche Gesänge

für mittlere Stimme und Orgel

op. 19

(1898)

Kopie hergestellt vom Originalverlag

UE 1429

I.

PASSIONSLIED.

(PASSION-HYMN.)

The English Words by JOHN BERNHOFF.

Max Reger, Op.19.No.1.

Andante sostenuto *(ma non troppo).*

SINGSTIMME. (Voice.)

III. Man. *pp* 8; 4.

sempre ben legato

II. Man. *pp* 8: *(un poco marcato)*

ORGEL. (Organ.)

Pedal *pp* 8; 16.

p

In To - des-äng - sten hängst Du da, O

Up - on the Cross thy pangs they saw, Oh

Zwei geistliche Gesänge.
Leipzig, Jos. Aibl Verlag, G. m. b. H.
1899 Jos. Aibl Verlag.

U. E. 1429.

Wien, Universal-Edition A. G.

Got - tes-sohn auf Gol - ga - tha, Wer
Son of God, on Gol - ga - tha, For

kann Dein Lei - den fas - sen?
us thy life is tak - en!

cresc.

poco f

Laut seuf - zest Du: Mein
Thou criest a - loud: My

cresc.

string. e cresc. *ff* *ritard.*

Gott, mein Gott! Wie hast Du mich ver-
God, my God! Hast thou thy Son for-

string. e cresc. *quasi f ritard.*

a tempo

las- - sen?
sak- - en?

pp

a tempo

sempre dim.

poco a poco cresc.

II. Man. + 16'. *(poco marcato il Choral) (ben legato)*

mf cresc.

Du, des-sen Wort den Mü-den Kraft, Er-qui-ckung Dür-sten-den schafft,

Thou whose word doth quench the thirst-ing soul, each griefworn heart doth con-sole,

poco f

Ach Du, Du willst ver-schmach-ten! Mich dür-stet!

Oh Lord, thy-self art dy-ing! I thirst! thou

sempre cresc.

+ 4'

ff

riefst Du; Nie-mand, nie-mand will Auf Dei-ne Kla-gen ach-ten.

criest, yet none o-beys thy call or hears thy plaint-ive sigh-ing.

f

poco a poco dimin.

– 4'

sempre dimin.

–16'

con gran espress.

p

(8; 4')

Doch Gott hat Dich im Tod er-
Thy Fath - er gave thee strength in

pp

pp

quickt, Dich e - wig al - ler Qual ent - rückt Und
death;. He heard thy prayer: with dy - ing breath didst

II. Man. 8' (un poco marcato)

pp

Dein Ge - bet er - hö - ret. Durch Dich wird in des
pray for our sal - va - tion. Thou hast re - moved the

cresc.

f p

To des Angst Er - qui - ckung uns ge - wäh - ret.
sting of death, and saved thy chos - en na - tion.

dimin.

ppp

ppp

ppp

ritard.

II.

„DOCH DU LIESSEST IHN IM GRABE NICHT!"

(BUT THOU DIDST NOT LEAVE HIS SOUL IN HELL!)

The English Words by JOHN BERNHOFF.

Max Reger, Op.19. No.2.

Adagio *(ma non troppo).*

SINGSTIMME. (Voice.)

ORGEL. (Organ.)

pp III. Man. 8' *(ben legato)*

8' II. Man. *p* *(un poco marcato il Choral, ben legato)*

8', 16'

pp

+ 4'

un poco piu f

dimin.

pp

p

con espress.

Die Schmach bricht ihm das Herz;

Thy re - buke hath brok - en his heart;

Leipzig, Jos. Aibl Verlag, G. m. b. H.

1899 Jos. Aibl Verlag.

U. E. 1429.

er ist voll von Trau - rig - keit, Er ist voll Trau - rig - keit.
he is full of heav - i - ness, He is full of heav - i - ness.
pp II. Man. 8', 4'. (un poco marcato)
piu f
Er sah um - her, ob's je - mand jam-mer-te; a - ber da war
He looked for some one there to com-fort him; yet a - las! there
piu f
+ 4'.
poco a poco cresc.
kei - ner, der da Trost dem Dul-der gab.
was not one to com - fort or pi - ty him.
mf II. Man. - 4', 8'.+ 16'.
sempre dimin.
mf
sempre dimin.
- 16 + 4. (un poco marcato il Choral)

p

Er ist da - hin aus dem
Now he has gone from the

pp

pp

−4.

−4.

+16.

Lan-de der Le - ben-den, und um die Sün - de sei - nes Vol - kes wird er ge -
land of the liv - ing, and for his peop - le's e - vil do - ings he hath

−16.

poco a poco cresc.

+4.

poco a poco cresc.

p espress.

pla - get. Doch Du lies - sest
suf - fered. But Thou didst not

−16.

dimin.

pp (8; 4.)

pp

ihn im Gra-be nicht, Du liessest nicht zu, dass Dein Hei-li-ger Ver-we-sung
leave his soul in hell, nor didst Thou suf-fer Thy Hol-y One to see cor-

pp II. Man. *(8; 16:)*

sä-he, Du lies-sest nicht zu, dass Dein Hei-li-ger Ver-
rup-tion, Nor didst Thou suf-fer that Thy Hol-y One should

ritard.

we-sung sä-he.
see cor-rup-tion.

-16:

sempre dim. e rit.

colla parte

a tempo

dimin.